

Distr.
GENERAL

A/48/681
9 December 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
Пункт 76 повестки дня

ВОПРОС ОБ АНТАРКТИКЕ

Доклад Первого комитета

Докладчик: г-н Макэр КАБОРЕ (Буркина-Фасо)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный "Вопрос об Антарктике", был включен в предварительную повестку дня сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с ее резолюцией 47/57 от 9 декабря 1992 года.
2. На своем 3-м пленарном заседании 24 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Первому комитету.
3. На своем 2-м заседании 14 октября 1993 года Первый комитет постановил провести 22-24 ноября общие прения для рассмотрения проекта резолюции по пункту 76 и принятия по нему решения. Прения и рассмотрение проекта резолюции по этому пункту состоялись на 32-м и 33-м заседаниях 22 и 24 ноября (см. A/C.1/48/SR.32 и 33). Решение по проекту резолюции по этому пункту было принято на 33-м заседании 24 ноября (см. A/C.1/48/SR.33).
4. В связи с пунктом 76 на рассмотрении Первого комитета находились следующие документы:
 - a) доклад Генерального секретаря о состоянии окружающей среды в Антарктике (A/48/449);
 - b) доклад Генерального секретаря по вопросу об Антарктике (A/48/482);
 - c) письмо Постоянного представителя Пакистана при Организации Объединенных Наций от 12 июля 1993 года на имя Генерального секретаря, препровождающее документы, принятые двадцать первой Исламской конференцией министров иностранных дел (A/48/396-S/26440).

93-69593.R 101293 131293

/...

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.1/48/L.57

5. На 33-м заседании 24 ноября представитель Малайзии от имени Анголы, Антигуа и Барбуды, Бангладеш, Бенина, Бутана, Ганы, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Гондураса, Замбии, Зимбабве, Индонезии, Ирана (Исламская Республика), Йемена, Лесото, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Малайзии, Намибии, Непала, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Омана, Руанды, Сенегала, Судана, Сьерра-Леоне, Уганды, Филиппин, Центральноафриканской Республики, Чада и Шри-Ланки представил проект резолюции, озаглавленный "Вопрос об Антарктике" (A/C.1/48/L.57), к числу авторов которого впоследствии присоединились Белиз, Кения, Маврикий и Свазиленд.

6. На своем 33-м заседании 24 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.1/48/L.57 путем проведения поименного голосования 71 голосом при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. пункт 7). Голоса распределились следующим образом 1/:

Голосовали за: Алжир, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гондурас, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Кения, Кипр, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Эфиопия, Ямайка.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

1/ Следующие 48 государств заявили, что они не принимают участие в голосовании: Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Индия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Китай, Колумбия, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония и Япония.

Впоследствии делегации бывшей югославской Республики Македонии, Катара и Шри-Ланки заявили, что они намеревались голосовать за этот проект резолюции.

Воздержались: Венесуэла, Ирландия, Лихтенштейн, Мальта, Португалия, Турция.

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

/...

7. Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Вопрос об Антарктике

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный "Вопрос об Антарктике",

ссылаясь на свои резолюции 38/77 от 15 декабря 1983 года, 39/152 от 17 декабря 1984 года, 40/156 А и В от 16 декабря 1985 года, 41/88 А и В от 4 декабря 1986 года, 42/46 А и В от 30 ноября 1987 года, 43/83 А и В от 7 декабря 1988 года, 44/124 А и В от 15 декабря 1989 года, 45/78 А и В от 12 декабря 1990 года, 46/41 А и В от 6 декабря 1991 года и 47/57 от 9 декабря 1992 года,

ссылаясь также на соответствующие пункты заключительных документов, принятых второй встречей государств зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, состоявшейся в Абудже 25-29 июня 1990 года 2/, двадцатой Исламской конференцией министров иностранных дел, состоявшейся в Стамбуле 4-8 августа 1991 года 3/, совещанием глав правительств государств - членов Содружества, состоявшимся в Хараре 16-22 октября 1991 года 4/, и десятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Джакарте 1-6 сентября 1992 года 5/,

принимая во внимание прения по этому пункту, состоявшиеся со времени проведения ее тридцать восьмой сессии,

2/ См. A/45/474, приложение.

3/ См. A/46/486-S/23055, приложения I и III; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок шестой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1991 года, документ S/23055.

4/ A/46/708, приложение, коммюнике, пункт 44.

5/ См. A/47/675-S/24816, приложение; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1992 года, документ S/24816.

вновь подтверждая принцип, заключающийся в том, что международное сообщество имеет право на получение информации по всем аспектам вопроса об Антарктике и что Организация Объединенных Наций должна стать хранилищем всей такой информации в соответствии с резолюциями 41/88 А, 42/46 В, 43/83 А, 44/124 В, 45/78 А, 46/41 А и 47/57 Генеральной Ассамблеи,

/...

приветствуя решение консультативных сторон Договора об Антарктике представить Генеральному секретарю заключительный доклад семнадцатого Консультативного совещания сторон Договора об Антарктике, которое состоялось в Венеции 11-20 ноября 1992 года,

сознавая особое значение Антарктики для международного сообщества с точки зрения, в частности, международного мира и безопасности, окружающей среды, ее воздействия на глобальные климатические условия, экономики и научных исследований,

сознавая также взаимосвязь между Антарктикой и физическими, химическими и биологическими регуляторными процессами в масштабе всей Земли,

приветствуя растущее признание значительного воздействия, оказываемого Антарктикой на глобальную окружающую среду и экосистемы,

приветствуя также признание Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро 3-14 июня 1992 года, ценности Антарктики как района для проведения научных исследований, особенно исследований, необходимых для понимания глобальной окружающей среды,

приветствуя далее растущую поддержку, включая поддержку со стороны некоторых консультативных сторон Договора об Антарктике, объявления Антарктики природным заповедником или всемирным парком в целях обеспечения защиты и сохранения ее окружающей среды и зависящих от нее и связанных с ней экосистем на благо всего человечества,

приветствуя нынешнюю тенденцию в отношении признания необходимости международной координации деятельности научно-исследовательских станций в Антарктике в целях сведения к минимуму ненужного дублирования и объема средств материально-технического обеспечения,

приветствуя также растущее внимание и интерес к Антарктике, проявляемые международным сообществом, и будучи убеждена в пользе расширения знаний об Антарктике для всего человечества,

вновь подтверждая, что меры по управлению Антарктикой и ее использованию должны осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и в интересах поддержания международного мира и безопасности и содействия международному сотрудничеству на благо всего человечества,

будучи убеждена в необходимости согласованного международного сотрудничества в целях охраны и защиты Антарктики и зависящих от нее экосистем, на благо будущих поколений, от внешнего негативного экологического воздействия,

1. принимает к сведению доклады Генерального секретаря 6/ о докладе семнадцатого Консультативного совещания сторон Договора об Антарктике, которое состоялось в Венеции 11-20 ноября 1993 года;

2. с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря о состоянии окружающей среды Антарктики 7/ и просит Генерального секретаря изучить возможности опубликования, в пределах имеющихся ресурсов, в качестве официальных документов Организации Объединенных

/...

Наций выдержек из данных, получаемых от различных организаций в рамках подготовки будущих ежегодных докладов;

3. вновь заявляет, - отмечая при этом сотрудничество некоторых специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций на семнадцатом Консультативном совещании сторон Договора об Антарктике, - о том, что необходимо приглашать Генерального секретаря или его представителя на совещания консультативных сторон Договора об Антарктике;

4. призывает, - приветствуя решение консультативных сторон Договора об Антарктике предоставить информацию, касающуюся семнадцатого Консультативного совещания сторон Договора об Антарктике, - стороны предоставлять Генеральному секретарю на постоянной основе больше информации и документов, охватывающих все аспекты вопроса об Антарктике, и просит Генерального секретаря представить доклад о его соответствующих оценках Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

5. приветствует обязательство, взятое консультативными сторонами Договора об Антарктике в главе 17 Повестки дня на XXI век, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 8/, и изложенное в статье III Договора об Антарктике, продолжать:

a) обеспечивать беспрепятственное предоставление данных и информации, получаемых в результате научно-исследовательской деятельности, проводимой в Антарктике, в распоряжение международного сообщества;

b) расширять доступ международных научных кругов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций к подобным данным и информации, включая содействие в проведении периодических семинаров и симпозиумов;

6/ A/48/482, раздел II.

7/ A/48/449.

8/ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol.I и Vol.I/Corr.1, Vol.II, Vol.III и Vol.III/Corr.1) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

6. настоятельно призывает консультативные стороны Договора об Антарктике опираться на договоренности, выработанные на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, в частности на те, которые упомянуты в пункте 5 настоящей резолюции, и в этой связи активно изучать возможность организации начиная с 1994 года ежегодного семинара/симпозиума, посвященного вопросам, касающимся окружающей среды, при как можно более широком международном участии, включая участие международных организаций, таких, как Организация Объединенных Наций;

/...

7. настоятельно призывает также консультативные стороны Договора об Антарктике создать механизмы контроля и осуществления, с тем чтобы обеспечить соблюдение положений Мадридского протокола 1991 года об охране окружающей среды;

8. вновь обращается с призывом, приветствуя введение консультативными сторонами Договора об Антарктике запрета на разведку и разработку полезных ископаемых в Антарктике и вокруг нее на последующие пятьдесят лет в соответствии с Мадридским протоколом, сделать этот запрет постоянным;

9. вновь призывает также к тому, чтобы любые шаги по разработке международной конвенции, направленной на создание природного заповедника или всемирного парка в Антарктике и зависящих от нее и связанных с ней экосистемах, обсуждались при полном участии международного сообщества;

10. вновь подтверждает, приветствуя конкретные шаги, предпринятые Секретариатом путем издания Департаментом общественной информации публикации об Антарктике, необходимость и далее содействовать повышению уровня информированности общественности о важном значении Антарктики для всей экосистемы и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать предоставлять соответствующие материалы по Антарктике через Департамент общественной информации в пределах имеющихся ресурсов;

11. призывает консультативные стороны Договора об Антарктике повысить уровень сотрудничества и взаимодействия в целях сокращения числа научно-исследовательских станций в Антарктике и осуществлять эффективный контроль за туризмом путем проведения транспарентных исследований на предмет оценки воздействия на окружающую среду;

12. настоятельно призывает международное сообщество обеспечить, чтобы вся деятельность в Антарктике осуществлялась исключительно в целях проведения мирных научных исследований и чтобы вся эта деятельность обеспечивала поддержание международного мира и безопасности и охрану окружающей среды Антарктики и осуществлялась на благо всего человечества;

13. настоятельно призывает все государства - члены Организации Объединенных Наций сотрудничать с Генеральным секретарем по вопросам, имеющим отношение к Антарктике;

14. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Вопрос об Антарктике".
